

## TABLE OF CONTENTS

<b>FOREWORD</b> .....	<b>9</b>
<b>ABSTRACT</b> .....	<b>11</b>
<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>13</b>
<b>1. The Topicality of the Subject</b> .....	<b>13</b>
<b>2. The Relevance and Motivation of the Research at the National Level</b> .....	<b>15</b>
<b>3. The Premises and the Objectives of the Research</b> .....	<b>17</b>
<b>CHAPTER 1</b> .....	<b>23</b>
Theoretical Models; Methodology of Research (Linda Hutcheon, Sarah Cardwell, Erica Sheen, Robert Stam, Brian McFarlane, Thomas Leitch in adaptation studies; Jean Epstein, André Bazin, David Bordwell, Christian Metz, Sean Cubitt, Nitzan Ben-Shaul in film studies) A Critical Approach to the Main Theoretical Models in Film Adaptations and Film Studies	
<b>CHAPTER 2</b> .....	<b>56</b>
Film and Television Series Adaptations of Charles Dickens’s Novel <i>David Copperfield</i> as a Form of Cultural Translation	
<b>2.1. Adaptation as Cultural Translation; Theoretical Aspects</b> .....	<b>56</b>
<b>2.2. Analysis of the Adaptations Proposed for Study</b> .....	<b>63</b>
<b>CHAPTER 3</b> .....	<b>109</b>
The Ethical Dimension of Adaptation in Alfonso Cuarón’s <i>Great Expectations</i>	
<b>3.1. Introduction</b> .....	<b>109</b>
<b>3.2. Ethics and Fidelity in Adaptations</b> .....	<b>110</b>
<b>3.3. The Personal Ethics of the Writer, of the Adapter and of the Characters</b> .....	<b>138</b>
<b>3.4. Conclusion</b> .....	<b>160</b>

<b>CHAPTER 4 .....</b>	<b>162</b>
Cultural Translation - The Bible as Intertext in Film and Television Series	
Adaptations of Charles Dickens's Works ( <i>Nicholas Nickleby, Martin Chuzzlewit, David Copperfield, Little Dorrit, Great Expectations and Our Mutual Friend</i> )	
<b>4.1. Introduction.....</b>	<b>162</b>
<b>4.2. The Recreation of Eden .....</b>	<b>179</b>
<b>4.3. The Test of Job .....</b>	<b>184</b>
<b>4.4. The Redeemer or the Prototype of Jesus .....</b>	<b>189</b>
<b>4.5. The Flood .....</b>	<b>192</b>
<b>4.6. The Villain, the Devil and Hell.....</b>	<b>195</b>
<b>4.7. Jesus's Teachings .....</b>	<b>204</b>
<b>4.8. The Theme of Duty .....</b>	<b>207</b>
<b>4.9. Conclusion.....</b>	<b>218</b>
<b>CHAPTER 5 .....</b>	<b>224</b>
Conclusions	
<b>FILMOGRAPHY .....</b>	<b>233</b>
<b>BIBLIOGRAPHY .....</b>	<b>237</b>